

II MANIGLIONE SERIE "FAST PUSH FLOW"
Art.: 59014

EN "FAST PUSH FLOW" SERIES PANIC EXIT DEVICE
Item: 59014

FR POIGNÉE ANTI-PANIQUE SÉRIE « FAST PUSH FLOW »
Art.: 59014

E BARRA SERIE "FAST PUSH FLOW"
Art.: 59014

Foglio istruzioni per installatore
Valori limite prescritti dalla UNI EN 1125 con maggiorazione. Il prodotto è certificato per l'utilizzo su porte standard e/o tagliafuoco.

Limit values prescribed by the UNI EN 1125 standard with extension.
This product is certified for use on standard and/or fire doors.

Valeurs limite prescrites par la UNI EN 1125 avec majoration.
Le produit est certifié pour l'utilisation sur les portes standard et/ou coupe-feu.

Valores límite previstas por la norma UNI EN 1125 con incremento.
El producto está certificado para el uso en puertas estándar y/o cortafuegos.

SIMBOLOGIA	SYMBOLS	SYMBOLS	SIMBOLOGIA
Porta di mano destra (R). Porta di mano sinistra (L). Porta ad un ante (1). Porta a due ante (2). Utilizzo accessori esterni (OD). Utilizzo chiusure supplementari (AL). Particolare fornito a richiesta (OPT).	Right-handed door (R). Left-handed door (L). Single leaf door (1). Double leaf door (2). Use of outside access devices (OD). Use of additional locking points (AL). Optional part supplied on request (OPT).	Porte main droite (R). Porte main gauche (L). Porte à un vantail (1). Porte à deux vantaux (2). Utilisation accessoires extérieurs (OD). Utilisation fermetures supplémentaires (AL). Pièces fournies sur demande (OPT).	Puerta de mano derecha (R). Puerta de mano izquierda (L). Puerta de una hoja (1). Puerta de dos hojas (2). Uso accesorios externos (OD). Uso cerrres suplementarios (AL). Piezas suministrada a petición (OPT).

Controllare planarità	Appoggiare	Allineare	Utilizzo dimpa	Vedere testi note	Vedere istruzioni
Check flatness	Place	Align	Use shim	See notes	See instructions
Controlar planicidad	Poner	Alinear	Usar plantilla	Ver textos notas	Ver instrucciones
	Apoyar				

Tipi di installazione e possibili configurazioni	Type of installation and possible configurations	Type d'installation et configurations possibles	Tipos de instalación y posibles configuraciones
Art. 59014	59001/59011 + 59014	59011+07063-50-0 +59014	<ul style="list-style-type: none"> Scoccola laterale da invalidare (T.5) Side latchbolt to disable (T.5) Pêne demi-tour latéral à désactiver (T.5) Picaporte lateral para invalidar (T.5)

Ref./Q.ty	COMPONENTI	COMPONENTS	COMPOSANTS	COMPONENTES
1 2	Piastra / Plate / Plaque / Placa	23 22		
2 1	Scatola principale / Main case / Boîtier principal / Coffre principal	24 16		
3 1	Scatola secondaria / Secondary case / Boîtier secondaire / Coffre secondaire	25 15		
4 1	Barra / Bar / Poignée / Barra	26 18		
5 2	Dado barra / Bar nut / Écrou poignée / Tuercia barra	27 20		
6 2	Innesello barra / Bar coupling / Enclenchement poignée / Accoppiamento barra	28 11		
7 1	Tappo barra principale / Main bar plug / Bouchon poignée principale / Tapón barra principal	29 7		
8 1	Tappo barra secondario/Secondary bar plug/Bouchon poignée secondaire / Tapón barra secundaria	30 6		
9 2	Vite barra / Bar screw / Vis poignée / Tornillo barra	31 12		
10 1	Carter principale / Main cover / Carter principal / Carter principal	32 21		
11 1	Carter secondario / Secondary cover / Carter secondaire / Carter secondaire	33 14		
12 4	Tappo carter / Cover plug / Bouchon carter / Tapón carter	34 17		
13 1	Tappo scrocco / Latchbolt plug / Bouchon pêne demi-tour / Tapón picaporte	35 15		
14 1	Bocchetta / Strike / Gâche / Cerradero	36 27		
15 1	Carter alto/basso / Top-bottom cover / Carter haut-bas / Carter alto-bajo	37 20		
16 1	Scrocco alto / Top latchbolt / Pêne demi-tour haut / Picaporte alto	38 21		
17 1	Scrocco basso / Bottom latchbolt / Pêne demi-tour bas / Picaporte bajo	39 22		
18 1	Contropiasta superiore / Top rod cover / Pêne demi-tour bas / Cubrevanilla superior	40 23		
19 1	Contropiasta inferiore/bottom rod cover/ Couvercle tige inférieure/Cubrevanilla inferior	41 24		
20 1	Asta superiore / Top rod / Tige supérieure / Varilla superior	42 25		
21 1	Asta inferiore / Bottom rod / Tige inférieure / Varilla inferior	43 26		
22 1	Bocchetta superiore / Top striker / Gâche supérieure / Cerradero superior	44 27		
23 1	Carter bocchetta angolare / Corner striker cover / Carter gâche d'angle / Carter cerradero angular	45 28		
24 1	Supporto bocchetta angolare / Corner striker support / Support gâche d'angle / Soporte cerradero angular	46 29		

Rif / Ref / Réf / Ref	Testi note	Notes	Textes notes	Textos notas
1	Spingere leggermente la staffa verso il basso.	Press the bracket slightly downwards.	Pousser légèrement la patte vers le bas.	Empuje ligeramente el estribo hacia abajo.
2	Arretrare il perno P spostando la boccia S.	Move back the pin P by moving the bushing S.	Faire reculer le pivot P en déplaçant la douille S.	Haga retroceder el perno P desplazando el castillo S.
3	Ruotare la staffa: il perno deve risultare libero e la staffa in posizione corretta per la mano.	Rotate the bracket: the pin must be released and the bracket correctly positioned according to the correct hand.	Tourner la patte: la tige doit être libre et la patte dans la bonne position pour la main.	Gire el estribo: el perno debe quedar libre y el estribo en posición correcta para la mano.
4	Sfilare i due pini indicati e ruotare la staffa per cambiare mano. I pini rientrano automaticamente ruotando la staffa a fondo.	Remove the two pins as shown and rotate the bracket to change hand. The pins will be automatically withdrawn by rotating the bracket fully.	Faire sortir les deux tiges indiquées et tourner la patte pour changer de main. Les pignons rentrent automatiquement en tournant la patte à fond.	Extraiga los dos pines indicados y gire el estribo para cambiar de mano. Los pines retroceden automáticamente, girando el estribo a fondo.

T.5	Notes	Notes	Textes notes	Textos notas
5	Verificare allineamento scatola maniglione e scatole catenaccio asse S-R	Check the alignment of the panic exit device case and deadbolt cases with the S-R axis	Vérifier l'alignement du boîtier de la barre anti-panique et des boîtiers des pènes axe S-R	Verifique la alineación del cofre de la barra y los cofres de las palancas eje S-R
6	Inserire puntale nel meccanismo superiore e in quello inferiore	Insert the tip of the rod in the top and bottom mechanisms	Insérer l'embout dans les mécanismes supérieur et inférieur	Introduzca el puntal en los mecanismos superior e inferior.
7	Inserire asta all'interno del foro del puntale e sul foro del rinvio e avvitare a fondo dado da MS	Insert the rod in the tip and in the hole of the extension bolt drive and tighten the MS nut as much as possible	Insérer la tige dans l'embout et sur le trou du renvoi et vesser l'écrou MS à fond	Introduzca la varilla en el orificio del puntal y en el orificio del retorno, y enroscque a fondo la tuerca MS
8	Forare sul telaio e sul pavimento lo scorcio per la presa puntale e per fissare la bocchetta superiore e seconda della tipologia del profilo della porta come indicato in figura e la bocchetta inferiore utilizzando 2 tasselli e relativi viti in dotazione	Make a hole in the frame and on the floor for the tip of the rod to enter and to fix the top striker (according to the type of door profile as shown in the figure) and the bottom striker using the 2 plugs and screws supplied	Perforer un trou sur le cadre et sur le sol pour maintenir de l'embout et pour fixer la gâche supérieure selon le type de profil de la porte, comme indiqué sur la figure, et la gâche inférieure en utilisant les 2 chevilles et les vis fournies	Perforen en el bastidor y en el suelo lo orificio para la introducción del puntal y para fijar el cerradero superior según el tipo de perfil de la puerta, como se muestra en la figura, y el cerradero inferior, utilizando los 2 tacos y los tornillos suministrados.
9	Premere a fondo la barra, regolare i puntali alla distanza indicata in figura e serrare a fondo il grano MS per bloccare il puntale sull'asta	Press the bar down as far as it goes, adjust the rod tips to the distance shown in the figure and tighten the MS bolt/bushing on the tip	Presser à fond la barre, régler les embouts à la distance indiquée sur la figure et serrer à fond le goujon MS pour bloquer l'embout sur la tige	Cierre la puerta y verifique la correcta toma de los puntales en los cerraderos, si es necesario, ajuste su posición. Presione la barra, abra la puerta y verifique la correcta toma de los puntales en los cerraderos, si es necesario, regule su posición. Presione la barra, abra la puerta y verifique los puntales a la distancia indicada en la figura y sierre a fondo el tornillo/bloqueo MS para bloquear el puntal en la varilla.
10	Chiusure la porta e verificare corretta presa dei puntali sulle bocchette ed al caso regoliamo la posizione. Premere la barra aprire la porta e verificare il corretto allineamento dei due puntali e la corretta luce tra puntali e bocchette	Close the door and check the tips of the rods enter the strikers correctly and, if necessary, adjust them. Press the bar down, open the door and check the two tips travel back simultaneously and that the distance between the tips and the strikers is correct.	Fermer la porte et vérifier la prise correcte des embouts sur les gâches et régler leur position si nécessaire. Presser la barre, ouvrir la porte et vérifier le rappel simultané des embouts et l'ouverture correcte entre les embouts et les gâches.	Presione a fondo la barra, regule los puntales a la distancia indicada en la figura y sierre a fondo el tornillo/bloqueo MS para bloquear el puntal en la varilla. Cierre la puerta y verifique la correcta toma de los puntales en los cerraderos, si es necesario, regule su posición. Presione la barra, abra la puerta y verifique los puntales y la correcta luz entre los puntales y los cerraderos.

T.5	Notes	Notes	Textes notes	Textos notas
11	Montare carter, copriaste e carter bocchetta angolare (se utilizzata)	Install the cover, rod cover and corner striker cover (if used)	Monter les carters, les couvercles de la tige et le carter de la gâche d'angle (si elle est utilisée)	Coloque el carter, los cubrevanillas y el carter del cerradero angular (si corresponde)
12	Il tappo 13 invalida lo scrocco scabolo principale da montare sul carter centrale in caso di utilizzo del maniglione in configurazione 2 punti di chiusura	Plug 13 disables the main latchbolt case to be installed on the central cover if a panic exit device configured for two locking points is used	Le bouchon 13 désactive le picaporte principal à monter sur le carter central en cas d'utilisation de la barre anti-panique dans la configuration avec 2 points de fermeture	El tapón 13 invalida el picaporte del cofre principal a montar en el carter central, si se utiliza la barra configurada con 2 puntos de cierre.
13	Verificare il ritorno libero della barra.	Check that bar is free to travel back.	Vérifier le retour libre de la poignée.	Verifique el libre retorno de la barra.
14	Verificare apertura scrocco spingendo lato cerniera e battente.	Check latchbolt(s) opening by pushing on hinge and swing side.	Vérifier l'ouverture du pêne en poussant côté charnière et battant	Verifique la apertura del picaporte empujando lado bisagra y batiente.
15	Verificare a porta chiusa antiscasso non arretrabile.	Check with closed door: the anti-picking device cannot be withdrawn.	Vérifier avec porte fermée: anti-effraction ne peut pas être poussé en arrière.	Verifique con la puerta cerrada: antirrobato no retrace.
16	Verificare azionando la barra: antiscasso arretrabile.	Check by operating the bar: anti-picking device can be withdrawn.	Vérifier en actionnant la poignée: anti-effraction peut être poussé en arrière.	Verifique accionando la barra: antirrobato retrace.
17	Ingrassare il contatto bocchetta-scrocco.	Grease strike/latchbolt matching point.	Lubrifier le contact gâche-pêne.	Engrase el contacto cerradero-picaporte.
18	Durante la verifica finale occorre accertare la conformità del montaggio, misurando con un dinamometro la forza operativa necessaria per azionare il dispositivo di uscita. Ai termini dell'installazione, registrare sul « Certificato di corretta installazione » i codici dei prodotti installati e le forze operative misurate.	During final checking, ensure assembly compliance by measuring the operating strength necessary to work the exit device by using a dynamometer. After installation completion, fill in the "Certificate of correct installation" with the installed product codes and the measured operating effort.	Durant la vérification finale il faut contrôler la conformité du montage en mesurant avec un dynamomètre la force d'actionnement nécessaire pour actionner le dispositif de sortie. Au final de l'installation, enregistrer sur le « Certificat d'installation correcte » les codes des produits installés et les forces d'actionnement contrôlées.	Durante el control final, es necesario verificar la conformidad del montaje, midiendo con un dinamómetro la fuerza operativa necesaria para accionar el dispositivo de salida. Al final de la instalación, registre en el "Certificado de correcta instalación" los códigos de los productos instalados y las fuerzas operativas medidas.

Minuteria utilizzata	Small hardware items used	Petites pièces utilisées	Accesorios metálicos utilizados
CSA	CSC	CEI	CSF
Q.ty = 8	Q.ty = 8	Q.ty = 2	

Rif / Ref / Réf / Ref	Dime utilizzate per posizionare:	Positioning templates used:	Gabarits utilisés pour positionner:	Plantillas utilizadas para colocar:
A	Scatola principale	Main case	Boîtier principal	Cofre principal
B	Scatola secondaria	Secondary case	Boîtier secondaire	Cofre secundario

T.1	FISSAGGIO CORPO CHIUSURA	FIXING LOCK CASE	FIXATION CORPS FERMETURE	FIJACIÓN CUERPO CIERRE

T.2	MONTAGGIO SCATOLE	CASE INSTALLATION	MONTAGE BOÎTIERS	MONTAJE COFRES

T.3	MONTAGGIO BARRA E CARTER	BAR AND COVER INSTALLATION	MONTAGE POIGNÉE ET CARTER	MONTAJE BARRA Y CARTER

T.3	MONTAGGIO BARRA E CARTER	BAR AND COVER INSTALLATION	MONTAGE POIGNÉE ET CARTER	MONTAJE BARRA Y CARTER

T.3	MONTAGGIO BARRA E CARTER	BAR AND COVER INSTALLATION	MONTAGE POIGNÉE ET CARTER	MONTAJE BARRA Y CARTER

T.3	MONTAGGIO BARRA E CARTER	BAR AND COVER INSTALLATION	MONTAGE POIGNÉE ET CARTER	MONTAJE BARRA Y CARTER

T.3	MONTAGGIO BARRA E CARTER	BAR AND COVER INSTALLATION	MONTAGE POIGNÉE ET CARTER	MONTAJE BARRA Y CARTER

T.3	MONTAGGIO BARRA E CARTER	BAR AND COVER INSTALLATION	MONTAGE POIGNÉE ET CARTER	MONTAJE BARRA Y CARTER

T.3	MONTAGGIO BARRA E CARTER	BAR AND COVER INSTALLATION	MONTAGE POIGNÉE ET CARTER	MONTAJE BARRA Y CARTER

T.3	MONTAGGIO BARRA E CARTER	BAR AND COVER INSTALLATION	MONTAGE POIGNÉE ET CARTER	MONTAJE BARRA Y CARTER

T.4	MONTAGGIO BOCCETTA	FIXING STRIKE	FIXATION GÂCHE	FIJACIÓN CERRADERO

T.4	MONTAGGIO BOCCETTA	FIXING STRIKE	FIXATION GÂCHE	FIJACIÓN CERRADERO

